

**주한 이탈리아 상공회의소 (ITCCK)**

**2016년 10월 뉴스**

*The Local - 2016년 11월 6일*

**애플의 첫 번째 유럽 아카데미 나폴리에서 선보여**

대형기술업체인 애플이 이탈리아 남부에 위치한 나폴리에서 첫 번째 유럽 아카데미를 선보였다. 이 프로젝트는 나폴리의 젊은 세대를 위해 일과 학업을 동시에 제공하는 기회로서 600 명의 학생들을 어플리케이션과 소프트웨어를 개발시키는 분야에서 훈련시킬 예정이다. 4,174 명의 지원자들 중 선발된 100 명의 학생들은 9 개월의 코스를 즉시 시작하게 된다. 이탈리아 전역에서뿐만 아니라 네덜란드, 리투아니아, 마다가스카르를 포함함 국가에서도 참여하는 이 학생들은 iOS 장치를 위한 어플리케이션 개발방법을 배울 예정이다. 애플의 환경, 정책, 사회 사회참여 사업분야의 부사장인 리사 잭슨이 오프닝행사에 참석하여 학생들과 함께 애플 맥을 이용하여 학생들과 함께 사진을 찍으며 그 출범을 알렸다.

*Local - 2016년 10월 12일*

**이탈리아 맥주 페로니 공식적으로 일본소유의 브랜드가 되다**

아사히 유럽은 SAB 밀러가 2003 년에 인수한 이탈리아의 가족경영 회사인 페로니를 공식적으로 인수했다. SAB 밀러는 경쟁사인 런던 소재그룹의 앤호저-부시 인베브의 그룹인수 제안에 대한 승인을 받아들이지 않고 브랜드를 키우기 위하여, 아사히 유럽에 페로니를 매각하기로 결정했다. 이번 매각은 "시장입지뿐만 아니라 국제적으로 성장과 발전에 새로운 기회가 될 것이다"라며 페로니의 매각 이유를 밝혔다. 페로니는 지난 회계 연도에 최고로 높은 매출 량을 기록했으며 순수이익만 2150 만 유로를 달성 했다. 아사히와의 협상은 올해 계속 진행될 예정이며 2016 년 4 월 공식적으로 22.5 억원으로 매각을 협상했다. 페로니는 "중요한 점은 회사직원들이 확신을 가지고 장래를 바라보는 것이다"라고 발표했다.

**Italian Chamber of Commerce in Korea**

**News from October 2016**

*The Local- October 6th, 2016*

**Apple's first European Academy opens in Naples**

Technology giant Apple opened its first European Academy in the southern Italian city of Naples. A project that should provide opportunities, for work and study, to the city's younger generation. The Academy will train 600 students in app and software development. The first 100 students - chosen from 4,174 candidates - began their nine-month course immediately. They come from all across Italy, and other countries including as the Netherlands, Lithuania and Madagascar. Students will learn how to develop apps for iOS devices, and a second group will begin in January. Apple's vice president of Environment, Policy and Social Initiatives, Lisa Jackson, attended the opening and shared pictures of students gathered round Apple Macs.

*The Local - October 12th, 2016*

**Italian beer Peroni officially turns Japanese**

The Asahi Europe group bought Peroni - an Italian family-run firm - from SABMiller, which had acquired the company in 2003. SABMiller had to put the brand up for sale in order to win regulatory approval for the London-based group's proposed takeover by Anheuser-Busch InBev, due to concerns over competition. The sale "is an important moment for the historical Italian brewery, not just as a demonstration of its market value, but also as a sign of new opportunities for international growth and development," a statement from Peroni said. Peroni announced a record high turnover during the last fiscal year, in which it made a net profit of €21.5 million. Negotiations with Asahi have been ongoing for a year, with the €2.25bn sale officially agreed in April 2016. "The important thing is that the company and those who work for it can look to the future with confidence."

The monthly newsletter is supported by **ITCCK Gold Members**



*Sole 24 Ore - 2016 년 10 월 14 일*

**이탈리아 은행: 위기수준이었던 고용인들을 위한 투자증가**

경쟁력과 사업에 대한 확신이 증가하고 있다. 취업률이 GDP 보다 증가하는 추세로 위기수준이었던 취업자의 수가 상승하는 현상을 보이고 있다. 경제정보센터에 따르면 미취업자 비율이 (2014 년 말에 기록한 최고의 하락 율, 12.8 퍼센트에 비교하여) 11.5 퍼센트 하락했으며, 청년 미취업자 수가 급격하게 하락했다. 2014 년 말부터 이탈리아 회사들은 얼마 되지 않는 이익률인 2 퍼센트의 하락을 시작으로 회복증세를 보여왔다. 이탈리아 회사들은 스페인과 독일회사가 회복률을 기록한 것보다 높았으며 (두 국가의 회사모두 0.9 퍼센트의 회복률을 기록했다), 2.4 퍼센트를 기록한 프랑스 회사보다 살짝 낮게 측정된 것으로 밝혀졌다.

*Ansa - 2016 년 10 월 21 일*

**핀메카니카, 아비오의 주식 28%로 증가시킬 계획**

핀메카니카의 자회사인 레오나르도는 매입한 아비오의 주식을 현재 14%에서 28%로 증가시킬 것이라고 밝혔다. 현재 아비오의 대주주인 씬벤이 보유하고 있는 주식을 양도할 예정이며, 이에 따라 아비오는 개발계획을 지원하는 목적으로 6600 만 유로를 할당 받게 된다. 레오나르도 핀메카니카는 주식매각에 총 4300 만 유로를 예상하고 있다. 아비오의 2017 년 첫 분기 기업결합과 차후의 상장을 구현화 할 것이다. 아비오의 기업은 "앞으로 사업 계획을 실행할 것이며 이는 핵심사업의 항공우주 산업, 방어 및 방위를 키우고 강화시키기 위함이다" 라고 레오나르도 핀메카니카의 대표이자 상무이사인 마우로 모레티가 밝혔다.

*Sole 24 Ore - October 14th, 2016*

**Bank of Italy: more investment to grow Employees at pre-crisis level**

The competitiveness and business confidence are increasing. Employment rate is advancing higher than GDP and the total number of employees seems to return to pre-crisis levels. The economic bulletin stated that the unemployment rate fell to 11.5 percent (from the peak of 12.8 recorded at the end of 2014), and youth unemployment has drastically decreased. Since the end of 2014 the Italian companies have cumulated a profit of nearly two percentage points, mainly due to the nominal depreciation of the euro. The recovery rate is much higher than that recorded by Spanish and German companies (0.9 percent in both cases) and slightly less than French companies (2.4).

*Ansa - October 21th, 2016*

**Finmeccanica salt in Avio to 28%**

Leonardo, Finmeccanica cda, increases its stake in Avio from the current about 14% to about 28%. What the group announces a note. The current majority shareholder, Cinven, will be released from its holding. Avio will receive an additional cash allocation of EUR 66mln allocated to support the development plans. The total outlay planned for Leonardo-Finmeccanica is about 43 mln. The realization of the business combination and the subsequent listing of Avio in the first quarter 2017. The operation in Avio "represents a further step in the implementation of the Business Plan, aimed at growth and to strengthen the core business of aerospace, defense and security," said Mauro Moretti, CEO and Managing Director of Leonardo-Finmeccanica.

The monthly newsletter is supported by **ITCCK Gold Members**



Ansa - 2016 년 10 월 24 일

**룩소티카 2017 년 성장 예상**

2017 년에도 룩소티카의 대표인 비안과 베치오는 올해보다 탄탄한 성장을 지속하기 위해 더욱 박차를 가할 것이라는 포부를 밝혔다. "올 연말까지 모든 비즈니스의 통합이 이루어질 것이며 지난 12 개월간 목표한 모든 것들의 결과가 예상된다. 따라서 우리는 2017 년부터 그룹의 성장을 가속화하여 탄탄하고 오랜 기간 동안 안정되게 사업을 유지할 것이다"라고 룩소티카 그룹의 소유주이자 대표인 레오나르도 델 베치오와 제품오퍼레이션 사장인 마썸모 비안이 발표하였다. 이는 올해 3/4 분기 실적에 대한 결과를 토대로 전망한 것이다. 이어서 이들은 "룩소티카의 유럽, 북남미, 서아시아와 같은 시장에서의 성장과 활력에 매우 만족한다. 소매판매의 지속적인 성장은 도매판매의 실적을 훌쩍 넘었다. 이는 새로운 유통전략이 아닌 북 남미의 온라인 판매의 투자자를 감소한 결과이며, 중국 개인 유통업자의 제품철회로 빚어진 결과이다"라고 전했다.

Ansa - 2016 년 10 월 25 일

**Fca 2016 목표액수 달성 이상으로 성장**

Fca 그룹은 올해 마지막 분기를 마감하며 순이익을 예상이익보다 세배 이상(+ 252%)인 74 천만 유로로 조정했다. 또한 순이익 중 606 백만유로는 2015 년 3 분기 적자 때보다 10 억 유로나 향상되었다. 라틴 아메리카를 제외한 모든 분야의 이자 및 세정이익액을 29% 향상한 15 억유로로 상향 조정함과 동시에, 총 이자 및 세정이익액을 1340 억 유로를 더 높였다. 이는 2015 년 같은 분기의 225 백만유로와 비교하여 엄청난 성장이다. Fca 그룹은 올해의 목표액을 상향 조정하며 이는 "9 개월동안의 영업성적의 결과"라고 전했다. 이자 및 세정이익 액은 580 만 유로 이상 상향 조정하였으며, 순이익은 230 만 유로 이상 상향 조정하였다. 확실한 서비스 순이익만 112 백만유로를 넘었으며 산업부채는 5 백만 유로 이하이다.

Ansa - October 24th, 2016

**Luxottica: Vian, in 2017 we will accelerate**

CEO and Del Vecchio optimistic, healthy growth. "By year's end will complete the integration of all the business and we are already seeing the results of the initiatives undertaken in the last twelve months, therefore, we believe we can accelerate the growth of the group since 2017, keeping it healthy and sustainable in the long run." said by Leonardo Del Vecchio, executive chairman, and Massimo Vian, CEO and product operations of Luxottica commenting on the results of the third quarter of the year. "We are pleased with the quality of growth and vitality of our business in markets such as Europe, Latin America and Southeast Asia. The solid growth of retail sales more than offset the decline in wholesale volumes, the result of reduction choices to operators of online sales in North America and the withdrawal of goods from Chinese independent distributors not aligned to the new distribution strategies," concluded Del Vecchio and Vian.

Ansa - October 25th, 2016

**Fca: record quarter, raises 2016 target**

The Fca group closed the quarter with an adjusted Net Profit more than tripled to 740 million euro (+ 252%) and a Net Profit of 606 million, an increase of 1 billion Euros compared to the red in the third quarter of 2015. The adjusted EBIT up 29% to 1.5 billion euro, with all sectors at improvement except in Latin America, while the EBIT amounted to 1.34 billion euro compared to 225 million euro in the same period of 2015. The Group is revising upwards the targets for the current year "as a result of the strong operating performance of the first nine months": Adjusted EBIT of more than EUR 5.8 billion, Net Income adjusted over 2.3 billion euro. Confirmed the Net Revenues over 112 billion Euros and Net Industrial Debt under 5 billion euro.

The monthly newsletter is supported by **ITCCK Gold Members**





Ansa - 2016년 10월 25일

**증권거래소에 이탈가스 출범예정, 내년 초  
시장점유율 40% 목표**

이탈리아의 천연가스 유통기업인 스넴으로부터 분리되어 11월 7일 증권거래소에 이탈가스가 새로이 출범할 예정이다. 런던의 "자본시장 일"에 이탈가스가 로드쇼를 기획하던 중 오케이 콘셉과 이탈리아 증권거래소에 언제부터 이탈가스가 출범할 예정인지가 알려졌다. 스넴과 이탈가스의 통합 수익이 백만 유로를 넘어, 이탈가스가 스넴으로부터 분리되었다고 강조했다. 법인세 이자 감가상각비 차감 전 영업이익의 마진은 대략 65%이다. 이탈가스는 런던에서 현재 33.9%인 시장 점유율을 40%로 올리는 것이 목표라는 포부를 분명히 밝혔다.

Ansa - October 25th, 2016

**The new Italgas debut on the Stock Exchange; Target 40% market share, in the spring new targets**

On Nov 7<sup>th</sup>, the new Italgas will debut on the Stock Exchange, after the split from Snam company for the distribution of natural gas in Italy. The date, subject to the OK Consob and the Italian Stock Exchange, has emerged during a "capital markets day" in London, during the road show organized by the company. The group reiterated the indication of pro-forma consolidated revenues over 1 billion in 2016 after separating from Snam. The EBITDA margin is seen at around 65%. In London, Italgas has clarified the aim to bring its market share to 40%, from 33.9% at present.

**News from the Chamber and our Members**

Korean	English
<u>제 8 회 이탈리아영화예술제 (서울, 11월 11일 ~ 11월 28일)</u>	<u>8th Italian Film &amp; Art Festival (Seoul, November 11 ~ 28)</u>
<u>ITCCK x BRERA with HWANG MOK PARK: Aperitivo Italiano (2016년 11월 4일)</u>	<u>ITCCK x BRERA with HWANG MOK PARK: Aperitivo Italiano (November 4, 2016)</u>
<u>"TUSCANY STYLE EXPERIENCE" - Italian Luxury Showroom &amp; Seminars (2016년 11월 2일~3일, 서울)</u>	<u>"TUSCANY STYLE EXPERIENCE" - Italian Luxury Showroom &amp; Seminars (Seoul - November 2nd~3rd 2016)</u>
<u>이탈리아원사홍보협회/주한 이탈리아 상공회의소 - "이탈리아 원사 - 그 창의성과 우수성" (2016년 10월 31 ~ 11월 1일, 서울)</u>	<u>Italian Yarn Promotion Consortium/ITCCK - "Italian Yarns - Creativity and Excellence" (Seoul October 31 ~ November 1, 2016)</u>
<u>HSK - First Thursdays Afterwork Party October @ JW Marriott Dongdaemun Square The Griffin Bar (10월 6일)</u>	<u>HSK - First Thursdays Afterwork Party October @ JW Marriott Dongdaemun Square The Griffin Bar (October 6)</u>

The monthly newsletter is supported by **ITCCK Gold Members**

